



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/28  
1 September 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Одиннадцатое совещание

Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года

Пункт 13.9 предварительной повестки дня\*

### **ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ: ДОКЛАД О РЕЗУЛЬТАТАХ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ**

*Записка Исполнительного секретаря*

#### **I. ВВЕДЕНИЕ**

1. На своем 10-м совещании Конференция Сторон учредила Специальную группу технических экспертов (СГТЭ) для устранения рисков интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма (решение X/38 А) и в соответствии с решением IX/4 А и более ранними решениями призвала к продолжению сотрудничества среди соответствующих организаций в целях устранения пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам (часть А решения X/38). Совещание СГТЭ было соответственно создано 16-18 февраля 2011 года в Международном доме окружающей среды в Женеве при щедрой поддержке правительств Испании и Японии.

2. На своем 15-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОННТК) изучил доклад СГТЭ (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/1) и рекомендовал Конференции Сторон принять к сведению доклад и дальнейшую работу, которая будет проведена для завершения задач, изложенных в круге полномочий СГТЭ (приложение к решению X/38), а также ответить на некоторые вопросы, выявленные СГТЭ (пункты 1-8 части I рекомендации XV/4 ВОННТК). Кроме того, ВОННТК также поручил Исполнительному секретарю в сотрудничестве с членами межведомственной контактной группы по инвазивным чужеродным видам подготовить информационный документ о способах использования стандартов, руководящих указаний и соответствующих мероприятий организаций для оказания поддержки Сторонам в устранении угроз, которые несут в себе инвазивные чужеродные виды, интродуцированные в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, и распространить его до 11-го совещания Конференции Сторон. В разделе II настоящей записки приводится доклад о результатах работы по данным вопросам.

\* UNEP/CBD/COP/11/1.

3. В разделе III настоящей записки приводится доклад о результатах сотрудничества среди соответствующих организаций в целях устранении угроз, которые несут в себе инвазивные чужеродные виды, в соответствии с решениями IX/4 А (пункты 11, 12 и 13) и X/38. Во исполнение пункта 2 части II рекомендации XV/4 ВОНТТК в этот раздел включена также обновленная информация о положении дел с заявкой секретариата на предоставление ему статуса наблюдателя во Всемирной торговой организации (ВТО).

4. В разделе IV приводится обновленная информация о результатах укрепления служб информации об инвазивных чужеродных видах путем создания глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах. В разделе V содержится доклад о мероприятиях по созданию потенциала для борьбы с инвазивными чужеродными видами.

5. В разделе VI приведены определенные элементы для изучения Конференцией Сторон в дополнение к проекту решения, подготовленному ВОНТТК в части I его рекомендации XV/4 (UNEP/CBD/COP/11/2).

## **II. ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ, ИНТРОДУЦИРОВАННЫЕ В КАЧЕСТВЕ КОМНАТНЫХ ЖИВОТНЫХ, АКВАРИУМНЫХ И ТЕРРАРИУМНЫХ ВИДОВ, ЖИВОЙ НАЖИВКИ И ЖИВОГО КОРМА**

6. Во исполнение поручения, данного в пункте 1 части II рекомендации XV/4 ВОНТТК, Исполнительный секретарь подготовил информационный документ о том, как стандарты, руководящие указания и соответствующие мероприятия организаций могут помочь Сторонам в устранении угроз, которые несут в себе инвазивные чужеродные виды, интродуцированные в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма (UNEP/CBD/COP/11/INF/33).

7. Основные выводы документа сводятся к следующему:

a) устранение рисков инвазии необходимо проводить на трех стадиях: i) до импорта; ii) в случаях выскальзывания/высвобождения; и iii) в случаях укоренения;

b) международный стандарт по фитосанитарным мерам № 11 (МСФМ 11) «Анализ риска, который представляют собой вредители растений, в отношении карантинных вредителей растений, включая анализ экологических рисков и рисков, связанных с живыми измененными организмами», обеспечивает полезные руководящие указания в случаях, если интродуцированные виды считаются вредителями растений;

c) «Руководящие указания по оценке рисков становления неместных животных инвазивными», опубликованные Всемирной организацией по охране здоровья животных, обеспечивают полезные указания по оценке рисков превращения интродуцированных видов животных в опасных для других животных;

d) обмен информацией о чужеродных видах животных и улучшение осведомленности общественности о регулировании видов чужеродных животных имеет критически важное значение для борьбы с их воздействием после их импорта и укоренения;

e) вопросы, связанные с продажей и покупками через Интернет, можно решать путем помещения службами доставки (почта, курьеры, поставщик Интернет-услуг) информационных

бирок на товары. При продажах и покупках через Интернет можно поощрять к размещению на товаре советов по его использованию;

f) использование правил СИТЕС или другого национального законодательства может быть одним из вариантов регулирования ввоза известных видов инвазивных чужеродных животных в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма.

### **III. СОТРУДНИЧЕСТВО СРЕДИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ПО УСТРАНЕНИЮ ПРОБЕЛОВ И НЕСООТВЕТСТВИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЙ БАЗЕ ПО ИНВАЗИВНЫМ ЧУЖЕРОДНЫМ ВИДАМ**

8. Опираясь на предыдущие решения, Конференция Сторон в своем решении IX/4 А предложила соответствующим организациям изучить способы оказания содействия устранению пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам. В настоящем разделе сообщается о результатах, достигнутых в тех областях, которые актуальны за пределами конкретной области устранения угроз, вызываемых инвазивными чужеродными видами, интродуцированными в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма.

#### ***A. Руководящие указания по оценке рисков становления неместных животных инвазивными***

9. В соответствии с пунктом 3 решения IX/4 А и пунктом 10 решения X/38 Всемирная организация по охране здоровья животных (ВООЗЖ) организовала совещание экспертов, проводившееся в Париже (Франция) 30 ноября - 1 декабря 2011 года, с целью выработки руководящих указаний по оценке риска превращения неместных (чужеродных) животных в инвазивных. В работе совещания принимали участие представители Конвенции о биологическом разнообразии, Всемирной торговой организации, технические эксперты, отобранные ВООЗЖ, включая членов Комиссии ВООЗЖ по стандартам здоровья сухопутных животных.

10. Участники постановили, что для решения вопроса инвазивных чужеродных видов важно провести оценку риска превращения неместных животных, интродуцированных в конкретный регион, в «инвазивных». Поскольку ВООЗЖ уже разработала международный стандарт оценки риска в отношении патогенов, интродуцируемых с импортными поставками, делегаты сосредоточили внимание на разработке руководящих указаний по оценке риска в отношении неместных животных (иных чем патогены), которые становятся инвазивными, в качестве дополнительного инструмента к существующему стандарту ВООЗЖ.

11. Документ Руководящие указания по оценке рисков становления неместных животных инвазивными, проект которого был разработан группой, был проанализирован и утвержден специальными комиссиями ВООЗЖ, а именно – Комиссией по стандартам здоровья сухопутных животных, Комиссией по стандартам здоровья водных животных и Научной комиссией по болезням животных. Руководящие указания были размещены на веб-сайте ВООЗЖ<sup>1</sup>.

12. Данные руководящие указания содержат компоненты анализа рисков, включающие выявление опасностей, оценку рисков, регулирование рисков и оповещение о рисках, чтобы обеспечить импортирующим странам объективный и аргументированный метод определения

---

<sup>1</sup> [http://www.oie.int/fileadmin/Home/eng/Our\\_scientific\\_expertise/docs/pdf/OIEGuidelines\\_NonNativeAnimals\\_2012.pdf](http://www.oie.int/fileadmin/Home/eng/Our_scientific_expertise/docs/pdf/OIEGuidelines_NonNativeAnimals_2012.pdf).

возможности превращения таких импортируемых видов животных в опасных для окружающей среды, здоровья людей или животных или для экономики. Руководящие указания пригодны также для оценки рисков, которые представляют собой организмы-«попутчики».

13. Руководящие указания могут применять Стороны Конвенции о биологическом разнообразии и страны-члены ВООЗЖ для проведения анализа рисков в отношении видов чужеродных животных, не являющихся вредителями растений, которые входят в сферу действия Международной конвенции по защите растений.

14. Необходимо далее развивать сотрудничество на национальном уровне между сообществом КБР и учреждениями, которые занимаются вопросами применения санитарных и фитосанитарных мер (СФС), для реализации адекватных СФС мер в целях предотвращения интродукции, распространения и укоренения чужеродных видов вследствие торговых операций. Объединение усилий на страновом уровне сообществ КБР и СФС мер обеспечит, возможно, максимизацию отдачи внедренных мер (стандарты, руководящие указания и рекомендации) и будет содействовать достижению целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.

#### ***В. Международные стандарты по фитосанитарным мерам (МСФМ)***

15. Международный стандарт по фитосанитарным мерам № 11 (МСФМ 11) «Анализ риска, который представляют собой вредители растений, в отношении карантинных вредителей растений, включая анализ экологических рисков и рисков, связанных с живыми измененными организмами», был опубликован в декабре 2011 года с обновлением для учета в нем рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами и живыми измененными организмами.

16. Комиссия по фитосанитарным мерам в рамках Международной конвенции по защите растений (МКЗР) приняла на своей седьмой сессии в 2012 году новые МСФМ, актуальные для ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами:

- a) МСФМ 36: комплексные меры в отношении растений, предназначенных для посадки; и
- b) МСФМ 35: системный подход к регулированию рисков, который представляют собой вредители растений мухи-пестрокрылки (Tephritidae).

17. Применение данных МСФМ Сторонами для борьбы с инвазивными чужеродными видами требует осуществления тесного сотрудничества между сообществом КБР и национальными организациями по защите растений для их эффективной реализации на национальном уровне. Крайне важно оказывать содействие сотрудничеству между национальными органами по обеим конвенциям, чтобы гарантировать внедрение эффективных мер.

18. МКЗР пригласила секретариат КБР к участию в работе Рабочей группы экспертов и ее онлайн-форума в целях разработки нового МСФМ по морской таре. Рабочая группа провела совещание в Джохоре (Малайзия) с 28 мая по 1 июня 2012 года с целью разработки проекта МСФМ. Секретариат представил свои замечания по борьбе с потенциально инвазивными контаминантами на морской таре. В настоящее время Рабочая группа экспертов проводит анализ проекта МСФМ.

***C. Межучрежденческая контактная группа по инвазивным чужеродным видам***

19. В соответствии с пунктом 10 решения X/38 Межучрежденческая контактная группа по инвазивным чужеродным видам (Контактная группа) провела два совещания в период после 10-го совещания Конференции Сторон: 14-15 февраля 2011 года (второе совещание Контактной группы) и 13 июля 2012 года (третье совещание Контактной группы). Оба совещания были организованы Всемирной торговой организацией и проводились в ее штаб-квартире в Женеве (Швейцария). Доклады о работе совещания размещены по адресу: <http://cbd.int/invasive/1g/>.

20. На своем втором совещании 14-15 февраля 2011 года Контактная группа обсудила планы сотрудничества на семинарах по созданию потенциала для борьбы с инвазивными чужеродными видами, которые организует секретариат, и в случаях других возможностей создания потенциала и обмена информацией, организуемых каждой из организаций, представленных в Контактной группе.

21. Контактная группа представила информацию о существующих международных стандартах и кодексах поведения, которые могут быть использованы для борьбы с инвазивными чужеродными видами, в качестве вклада в работу совещания Специальной группы технических экспертов, проводившегося 16-18 февраля 2011 года, т.е. сразу же после совещания Контактной группы. Контактная группа также представила информацию о существующих международных стандартах и кодексах поведения, которые можно применять для борьбы с инвазивными чужеродными видами, интродуцированными в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма (UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/1).

22. На третьем совещании Контактной группы, проводившемся 13 июля 2012 года, были проанализированы результаты, достигнутые соответствующими организациями в ведении борьбы с инвазивными чужеродными видами, включавшие следующее:

a) были обнародованы новые руководящие указания ВООЗЖ по оценке рисков становления неместных животных инвазивными (см. выше, подраздел А);

b) Системой разработки стандартов и развития торговли был организован семинар по теме международной торговли и инвазивным чужеродным видам в сотрудничестве с МКЗР и ВООЗЖ; он проводился в Женеве 12-13 июля 2012 года (см. ниже, раздел V);

c) была разработана новая стратегическая структура МКЗР, включающая четыре цели: продовольственную обеспеченность, торговлю, окружающую среду и создание потенциала;

d) создание Комитета по развитию потенциала и принятие шестилетнего плана работы по развитию потенциала на седьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам.

***D. Статус наблюдателя Конвенции о биологическом разнообразии во Всемирной торговой организации***

23. В пункте 18 решения X/20 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю обновить находящиеся на рассмотрении заявки Конвенции на получение статуса наблюдателя в соответствующих органах Всемирной торговой организации, включая ее Комитет по санитарным и фитосанитарным мерам (Комитет СФС). В этой связи Исполнительный секретарь обновил свою заявку, направив письмо Генеральному директору ВТО от 24 ноября 2010 года. Обновленная заявка на предоставление статуса наблюдателя была рассмотрена Комитетом СФС; пока еще не было принято никакого решения.

#### **IV. УКРЕПЛЕНИЕ СЛУЖБ ИНФОРМАЦИИ ОБ ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДАХ**

24. В ходе совещания Специальной группы технических экспертов, проводившегося с целью рассмотрения рисков, связанных с интродукцией инвазивных чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию (ГИФБ) предложил организовать семинар для повышения оперативной совместимости существующих информационных ресурсов, включая базы данных и сети, которые используются для проведения оценки рисков и/или оценки воздействия и для разработки систем своевременного обнаружения и оперативного реагирования. Затем ГИФБ организовал совещание экспертов по информатике, посвященное теме инвазивных чужеродных видов, которое проводилось 5-6 сентября 2011 года в Копенгагене в виде щедрого вклада ГИФБ в достижение целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (инвазивные чужеродные виды). На совещании были прояснены потребности пользователей и намечены приоритетные мероприятия. На совещании была также разработана схема действий по разработке глобальной информационной инфраструктуры по инвазивным чужеродным видам с учетом существующих инициатив (см. Программу совместной работы по укреплению служб информации об инвазивных чужеродных видах как вклад в достижение целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в документе UNEP/CBD/SBSTTA/15/INF/14).

25. В пункте 18 своей рекомендации XV/4 ВОНТТК рекомендовал Конференции Сторон приветствовать программу совместной работы по укреплению служб информации об инвазивных чужеродных видах в качестве вклада в осуществление целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.

26. Благодаря щедрой поддержке, оказанной Европейским Союзом для проведения межсессионной работы, секретариат облегчал дальнейшее сотрудничество среди организаций, участвующих в реализации программы совместной работы, и организовал организационный семинар для создания глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах, который проводился в помещении Музея естественной истории в Лондоне 9-10 июля 2012 года.

27. Соответствующие организации и эксперты, назначенные Сторонами, принимали участие в работе семинара. Участники обсудили оперативный план по созданию партнерства (UNEP/CBD/COP/11/INF/34). Оперативный план предназначен для представления координационного механизма обмена информацией в целях создания для Сторон и других субъектов деятельности возможностей доступа к биоразнообразию и открытого и свободного использования информации об инвазивных чужеродных видах. В ходе семинара был также разработан подробный план работы по: i) глобальному шлюзу информации для доступа к информации об инвазивных чужеродных видах; ii) оперативной совместимости и повышению качества баз данных; iii) обобщению и оценке информации; iv) службе распространения таксономической информации; и v) передовым методам доступа к неэлектронной информации и обмена ею.

28. Запуск Партнерства планируется провести в кулуарах 11-го совещания Конференции Сторон путем подписания меморандума о сотрудничестве<sup>2</sup>, и в настоящее время временный

---

<sup>2</sup> Меморандум о сотрудничестве между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и организацией, поставляющей информацию, в поддержку Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах.

\* Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. пункты 294-324 в документе UNEP/CBD/COP/6/20).

руководящий комитет в составе ГИФБ, Международной сети сельскохозяйственного бюро Содружества наций, ГСИБ КВВ МСОП<sup>3</sup> и Исполнительного секретаря дает руководящие указания по разработке прототипа шлюза информации и других элементов информации, конкретно указанной в плане работы, с целью представления результатов Конференции Сторон на ее 11-м совещании.

## V. МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА

### *i) Семинар КБР по созданию потенциала в области таксономии и борьбы с инвазивными чужеродными видами*

29. Конференция Сторон призвала Стороны и секретариат, а также организации-партнеры поддерживать и стимулировать мероприятия по наращиванию потенциала стран для ведения борьбы с угрозами, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды (решения VI/23\*, VII/13, VIII/27, IX/4 и X/38 A). Организуя семинары по созданию потенциала для Глобальной таксономической инициативы во исполнение пункта 7 решения X/39, Исполнительный секретарь включил в программу потребность создания таксономического потенциала для ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами. Благодаря щедрой финансовой поддержке со стороны правительства Японии были проведены следующие семинары:

а) региональный семинар по созданию потенциала в области борьбы с инвазивными чужеродными видами и таксономии для стран Латинской Америки проводился в сотрудничестве с Комитетом ФАО по рыболовству и аквакультуре в Монреале (Канада) 12-13 ноября 2011 года (рекомендации и выводы приведены в документе UNEP/CBD/WS-IAS-GTI/LA/1/INF/1);

б) субрегиональный семинар для англоязычных стран Африки в целях укрепления потенциала для реализации программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, связанных с инвазивными чужеродными видами, проводился в сотрудничестве с МСОП, ВООЗЖ, Национальным музеем Кении и Международным центром физиологии и экологии насекомых в Найроби (Кения) 7 - 9 декабря 2011 года (доклад о работе семинара приводится в документе UNEP/CBD/WS-CB-IAS-AFR/1/2);

в) субрегиональный семинар по созданию потенциала для Глобальной таксономической инициативы в целях ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами и достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в Восточной и Юго-восточной Азии проводился совместно с Региональным центром АСЕАН по сохранению биоразнообразия в Бангкоке (Таиланд) с 30 июля по 1 августа 2012 года. Отделение Международной сети сельскохозяйственного бюро Содружества наций для Юго-восточной и Восточной Азии представило на семинаре техническую информацию об оценке рисков в отношении инвазивных чужеродных видов (доклад о работе семинара будет представлен в документе UNEP/CBD/WS-CB-IAS-ESEA/1/2).

30. На каждом субрегиональном семинаре был выявлен существующий таксономический потенциал в регионе и обсуждались способы максимизации использования существующего потенциала и возможности наращивания потенциала путем международного сотрудничества с соответствующими организациями. Более подробная информация приводится в докладах о работе семинаров.

<sup>3</sup> Группа специалистов по инвазивным видам Комиссии по выживанию видов Международного союза охраны природы.

31. Семинар для стран арабского региона и для франкоязычной Африки будет проводиться соответственно в ноябре и 5-7 декабря 2012 года. Планируется проведение дополнительных семинаров для других регионов.

*ii) Семинар Системы разработки стандартов и развития торговли (СРСРТ) по теме международной торговли и инвазивных чужеродных видов*

32. Семинар СРСРТ по теме международной торговли и инвазивных чужеродных видов, организованный в сотрудничестве с МКЗР и ВООЗЖ, проводился 12-13 июля 2012 года в штаб-квартире ВТО в Женеве (Швейцария). В работе семинара приняло участие примерно 110 делегатов. Цели семинара состояли в следующем:

a) повышение осведомленности о взаимовыгодных целях Соглашения СФС и Конвенции о биологическом разнообразии и о вкладе эффективных систем СФМ в оказание содействия защите от проникновения вредных видов, включая вредителей, болезней и других инвазивных чужеродных видов;

b) активизация сотрудничества между сообществами СФС и КБР на региональном и национальном уровнях; и

c) проведение обзора инициатив, нацеленных на создание национального и/или регионального потенциала для регулирования проникновения и распространения инвазивных чужеродных видов, включая вредителей и болезни, и обсуждение общих проблем, передовых методов и необходимых дополнительных усилий по созданию потенциала (например, оценка потребностей, анализ риска, который представляют собой вредители, наблюдение, разработка обучающих средств и материалов и т.п.).

33. Семинар СРСРТ встретил хороший прием и получил одобрительные отзывы участников. Участники согласовали следующий комплекс выводов и мер, необходимых для регулирования инвазивных чужеродных видов в торговле:

a) международная нормативно-правовая база в рамках Соглашения СФС охватывает почти все аспекты интродукции инвазивных чужеродных видов в результате торговых операций. Меры, применяемые для предотвращения проникновения, распространения и укоренения инвазивных чужеродных видов через торговлю, нацеленные на защиту жизни или здоровья людей, животных и растений и на защиту территорий, являются таким образом мерами СФС и должны регулироваться в рамках правил ВТО/СФС. Подходы на основе оценки риска, применяемые в контексте СФС, являются одним из ключевых инструментов для предотвращения перемещения организмов, способных в потенциале стать инвазивными. Было предложено, чтобы члены ВТО постановили, следует ли Комитету СФС принимать конкретное решение для прояснения статуса инвазивных чужеродных видов относительно Соглашения СФС;

b) был выявлен пробел в установлении стандартов в области инвазивных животных. Делегаты семинара призвали членов ВООЗЖ изучить и оценить масштаб потребности конкретных стандартов в этой области. Для надлежащей оценки такой потребности на национальном уровне следует организовать внутристрановые консультации с участием учреждений, ведающих вопросами СФС и биоразнообразия. Пока что ВООЗЖ выпустила руководящие указания по оценке риска превращения неместных животных в инвазивных, и странам предлагается их использовать;



c) учитывая большое число учреждений, занимающихся вопросами инвазивных чужеродных видов на национальном уровне, следует стремиться к координации политик и стратегий для достижения общих целей. Формулирование общих целей и концепций является одним из предварительных условий. Такую координацию можно осуществлять в нескольких формах, и следует максимально использовать существующие механизмы и структуры на национальном уровне (национальные механизмы координации СФМ и т.п.);

d) национальные системы СФМ хорошо оснащены для ведения борьбы с подавляющим большинством инвазивных чужеродных видов, связанных с торговлей (будь то пограничный контроль, карантинные меры, оценки рисков, меры регулирования и искоренения и т.п., как было продемонстрировано в случае с водными растениями). Вместе с тем необходимо продолжать наращивание потенциала в странах для применения СФМ. Создание потенциала для применения СФМ в рамках создания потенциала для борьбы с инвазивными чужеродными видами имеет критически важное значение;

e) привлечение субъектов деятельности на ранних этапах разработки политик и стратегий имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения эффективного осуществления таких политик и стратегий. В число субъектов деятельности входят промышленные круги, исследовательские и научные круги и гражданское общество, включая местные общины и т.д. Следует поощрять налаживание частно-государственных партнерств в этой области;

f) важное значение имеет просвещение и повышение осведомленности. Следует использовать коммуникационные стратегии, инструменты и каналы, адаптированные к целевым аудиториям (такие как НПО, группы гражданского общества, общинные группы, учебные планы, электронные форумы и сети обмена знаниями и т.п.);

g) проведение исследований с сопоставлением экономических издержек и выгод предотвращения и регулирования и предотвращения и регулирования и отдачи в плане генерирования доходов может помочь агитации и повышению осведомленности ответственных лиц;

h) региональные подходы могут быть очень эффективными в предотвращении и регулировании. Создание региональных сетей может помочь обмену опытом и знаниями;

i) в программах создания потенциала для борьбы с инвазивными чужеродными видами, нацеленных на сохранение биоразнообразия, следует поощрять учет существующего национального потенциала и инфраструктуры в области СФС. Надежную оценку потребностей обеспечит применение Оценки фитосанитарного потенциала и инструмент оценки эффективности ветеринарной службы ВООЗЖ. Одним из ключевых элементов является проведение консультаций с национальными организациями по защите растений, ветеринарными службами, рыбохозяйственным руководством и организациями общественного здравоохранения на самых ранних этапах разработки программы.

34. Следует прилагать больше усилий на международном уровне к стимулированию диалога, сотрудничества и согласованности действий среди организаций, связанных с СФМ и биоразнообразием. Роль сообщества СФС (Система разработки стандартов и развития торговли и ее партнеры, МКЗР, ВООЗЖ, Всемирная организация здравоохранения и т.д., а также другие субъекты, оказывающие техническую помощь в применении СФМ) и сообщества КБР (секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Глобальный экологический фонд, Международный союз охраны природы и т.п.).

*iii) Документация в поддержку создания потенциала*

35. В целях оказания поддержки реализации мероприятий по созданию потенциала с учетом предложений Контактной группы Исполнительный секретарь подготовил в сотрудничестве с Контактной группой в составе СИТЕС, ФАО, Международной морской организации, Рамсарской конвенции, ВТО, ВООЗЖ и МСОП проект документа Соображения к реализации международных стандартов и кодексов поведения в рамках национальных стратегий и планов по борьбе с инвазивными видами<sup>4</sup> для Сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Замечания по проекту документа представило правительство Новой Зеландии, и проект будет обновлен с учетом замечаний и информации о других результатах, достигнутых Контактной группой в создании потенциала на национальном и региональном уровнях для применения новейших международных стандартов и кодексов поведения.

36. В рамках СРСРТ было заказано исследование общего характера по теме инвазивных чужеродных видов, связанных с торговлей, для семинара, о котором говорится выше. Исследование было представлено на семинаре, и оно будет окончательно оформлено с учетом обсуждений и выводов семинара.

**VI. ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

37. На своем 15-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям подготовил проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон (часть I рекомендации XV/4 ВОНТТК) (UNEP/CBD/COP/11/2).

38. Учитывая результаты, достигнутые со времени 15-го совещания ВОНТТК, Конференция Сторон, возможно, пожелает изучить следующие дополнительные элементы соответственно к пунктам 11 и 18 рекомендации XV/4 ВОНТТК:

*Конференция Сторон*

1. *с признательностью отмечает* Руководящие указания по оценке рисков становления неместных животных инвазивными, опубликованные Всемирной организацией по охране здоровья животных (ВООЗЖ), и *призывает* Стороны и другие правительства использовать руководящие указания в работе по устранению рисков, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды животных;

2. *приветствует* результаты разработки Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах, *предлагает* соответствующим организациям, экспертам по вопросам биологических инвазий и по информатике принимать участие в Партнерстве и *призывает* Стороны, другие правительства и доноров оказывать финансовую поддержку реализации плана работы.

-----

<sup>4</sup> <http://www.cbd.int/invasive/doc/cbd-invasive-species-strategies-en.pdf>.